

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 古腾堡计划沃尔特·惠特曼作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划沃尔特·惠特曼作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划沃尔特·惠特曼作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/2页

[ˈɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈgu:t(ə)n,bɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[wɔːlt] [ˈ(h)wɪtmən]
WALT **WHITMAN**
沃尔特 惠特曼

沃尔特·惠特曼

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪˈfɔː(r)] [iːtʃ] [ˈtaɪt(ə)][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

[ˈteɪb(ə)][ɒv; əv] [ˈkɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈvɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** .
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɪtˈself][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][,ɒnˈlaɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** .
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[li:vz] [ɒv; əv] [grɑːs]
**#** **LEAVES** **OF** **GRASS**
树叶 的 草

草叶

[drʌm] [tæps]
**#** **DRUM** **TAPS**
鼓 TAPS

鼓槌

[ˌpætriˈɒtɪk] [ˈpɒʊəmz]
**#** **PATRIOTIC** **POEMS**
爱国 诗歌

爱国诗歌

[kəm'pli:t] [prəʊz] [wɜ:ks]
COMPLETE PROSE WORKS
完全的 散文 作品

散文全集

[ðə; ði] [wu:nd] ['dresə(r)]
THE WOUND DRESSER
这 伤口 梳妆台

伤口包扎师

[ˈteɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljʊ:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[li:vz] [ɒv; əv] [grɑ:s]
LEAVES OF GRASS
树叶 的 草

草叶

[baɪ][wɔ:lt] ['(h)witmən]
By Walt Whitman
经过 沃尔特 惠特曼

沃尔特·惠特曼

[kʌm] , [sed] [maɪ] [səʊl] ,
Come , said my soul ,
来 , 说 我的 灵魂 ,

“来吧,”我的灵魂说。

[sʌt] ['vɜ:rsəz][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['bɒdi] [let][ju: 'es] [raɪt] , ([fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] ,)
Such verses for my Body let us write , (for we are one ,)
这样的 诗句 为了 我的 身体 让 我们 写 , (为了 我们 是 一 ,)
让我们为我的身体写下这样的诗句,(因为我们是一体的,)

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ]['ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:n] ,
That should I after return ,
那 应该 我 后 返回 ,

那应该是我回来之后的事。

[ɔ:(r)] , [lɒŋ] , [lɒŋ] [hens] , [ɪn]['ʌðə(r)] [sfɪrɪz] ,
Or , long , long hence , in other spheres ,
或者 , 长的 , 长的 因此 , 在 其他 球体 ,

或者,很久很久以后,在其他领域,

[ðeə(r)][tu:; tə][sʌm; səm] [gru:p] [ɒv; əv] [meɪts] [ðə; ði] [tʃɑ:nts] [ri'zju:mɪŋ] ,
There to some group of mates the chants resuming ,
那里 到 一些 团体 的 伙伴们 这 吟唱 恢复 ,

一群伙伴们又开始唱起了歌,

(['tæliŋ] ['ɜ:rθs] [sɔɪl] , [tri:z] , [waɪndz; waɪndz] , [tju:'mʌltʃuəs] [weɪvz] ,)
(**Tallying Earth's soil , trees , winds , tumultuous waves ,**)
(统计 地球的 土壤 , 树木 , 风 , 动荡的 波浪 ,)
(统计地球上的土壤、树木、风、汹涌的波涛,)

['evə(r)] [wɪð] [pli:zd] [smaɪl][aɪ] [meɪ] [ki:p] [ɒn] ,
Ever with pleas'd smile I may keep on ,
曾经 和 高兴 微笑 我 可能 保持 在 ,

我或许会一直带着愉悦的微笑继续前行,

['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] [jet] [ðə; ði]['vɜ:rsəz] ['əʊnɪŋ] — [æz; əz] , [fɜ:st] , [aɪ][hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ]
Ever and ever yet the verses owning — as , first , I here and now
曾经 和 曾经 然而 这 诗句 拥有 — 作为 , 第一的 , 我 这里 和 现在

永远,永远,诗句拥有——首先,我此刻在此

[ˈsaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [səʊl] [ænd; ənd] [ˈbɒdɪ] , [set] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] [maɪ] [neɪm] ,
Signing for Soul and Body , set to them my name ,
签名 为了 灵魂 和 身体 , 放 到 他们 我的 姓名 ,
为灵魂和肉体签名, 将我的名字赋予它们,

[wɔːlt] [ˈ(h)wɪtmən]
Walt Whitman
沃尔特 惠特曼
沃尔特·惠特曼

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容
内容

[bʊk] [aɪ] . [ɪnˈskɹɪpʃnz]
BOOK I . INSCRIPTIONS
书 我 . 铭文
第一卷 铭文

[wʌnz] - [self] [aɪ] [sɪŋ]
One's - Self I Sing
一个人的 - 自己 我 唱歌
我自己唱

[æz; əz] [aɪ] - [ɪn] [ˈsaɪləns]
As I Ponder'd in Silence
作为 我 - 在 沉默
当我静静沉思时

[ɪn] - [ɪps] [æt; ət] [siː]
In Cabin'd Ships at Sea
在 - 船舶 在 海
在海上的客舱船上

[tuː; tə] [ˈfɒrən] [lændz]
To Foreign Lands
到 外国的 土地
前往异国他乡

[tuː; tə] [ə; eɪ] [hɪˈstɔːrɪən]
To a Historian
到 一个 历史学家
致一位历史学家

[tuː; tə] [ðiː] [əʊld] [kɔːz]
To Thee Old Cause
到 汝 老的 原因
致古老的事业

[aɪˈdɒʊlənz]
Eidolons
幻影
幻影

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [aɪ] [sɪŋ]
For Him I Sing
为了 他 我 唱歌
我为他歌唱

[wen] [aɪ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk]
When I Read the Book
什么时候 我 读 这 书
当我读这本书时

[br'ɡɪnɪŋ] [maɪ] ['stʌdiz]
Beginning My Studies
开始 我的 研究

开始我的学习

[br'ɡɪnəz]
Beginners
初学者

初学者

[tuː; tə][ðə; ði] [stɜrts]
To the States
到 这 各州

各州

[ʊn] ['dʒɜːrɪnɪz] [θruː] [ðə; ði] [stɜrts]
On Journeys Through the States
在 旅程 通过 这 各州

穿越各州的旅程

[tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌkɑːntɑː'triːtʃe]
To a Certain Cantatrice
到 一个 肯定 女歌手

致某位女歌手

[em 'iː] -
Me Imperturbe
我 -

令我不安

Savantism
学者症候群

学者主义

[ðə; ði] [ʃɪp] ['stɑrtɪŋ]
The Ship Starting
这 船 开始

船启航

[aɪ][hɪə(r)] [ə'merɪkə] ['sɪŋɪŋ]
I Hear America Singing
我 听到 美国 歌唱

我听见美国在歌唱

[wɒt] [pleɪs] [ɪz] [br'siːdʒd] ?
What Place Is Besieged ?
什么 地方 是 被围困 ?

被围困的地方在哪里？

[stɪl] [ðəʊ] [ðə; ði][wʌn][aɪ] [sɪŋ]
Still Though the One I Sing
仍然 尽管 这 一 我 唱歌

尽管我歌唱

[ʃʌt] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːz]
Shut Not Your Doors
关闭 不是 你的 门

不要关上你的门

[ˈpəʊəts][tuː; tə] [kʌm]
Poets to Come
诗人 到 来

未来的诗人

[tuː; tə][juː; jʊ]

To You
到 你

致你

[ðəʊ] ['ri:də(r)]

Thou Reader
你 读者

读者啊

[bʊk] [aɪ 'aɪ] .

BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[bʊk] [θri:] .

BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

[bʊk] [aɪ 'vi:] .

BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['ædəm]

CHILDREN OF ADAM
孩子们 的 亚当

亚当的孩子们

[frɒm; frəm][pent] - [ʌp] ['eɪkɪŋ] ['rɪvəz]

From Pent - Up Aching Rivers
从 五角星 - 向上 疼痛 河流

从压抑已久的痛苦之河

[aɪ] [sɪŋ] [ðə; ðɪ]['bɒdi] [ɪ'lektɹɪk]

I Sing the Body Electric
我 唱歌 这 身体 电的

我歌唱身体的电能

[ə; eɪ] ['wʊmən] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][,em 'i:]

A Woman Waits for Me
一个 女士 等待 为了 我

一个女人在等我

[spɒn'teɪniəs] [,em 'i:]

Spontaneous Me
自发的 我

自发的我

[wʌn]['aʊə(r)][tuː; tə] ['mædnəs] [ænd; ænd][dʒɔɪ]

One Hour to Madness and Joy
一 小时 到 疯狂 和 喜悦

疯狂与欢乐的一小时

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rəʊlɪŋ] ['əʊʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [kraʊd]

Out of the Rolling Ocean the Crowd
出去 的 这 滚动 海洋 这 人群

人群从滚滚的海洋中涌出

['eɪdʒɪz][ænd; ænd]['eɪdʒɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvɪz]

Ages and Ages Returning at Intervals
年龄 和 年龄 返回 在 间隔

年龄和年龄按间隔返回

[wi:; wi] [tu:] , [haʊ] [lɒŋ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] -
We Two , How Long We Were Fool'd
我们 二 , 如何 长的 我们 是 -
我们俩，我们被愚弄了多久

[əʊ][ˈhaɪmən] !
O Hymen !
哦 处女膜 ！
哦，婚姻！

[əʊ] [haɪmɪni] !
O Hymenee !
哦 婚姻 ！
哦，婚姻！

[aɪ][eɪ 'em][hi:; hi] [ðæt] [eɪks] [wɪð] [lʌv]
I Am He That Aches with Love
我 是 他 那 疼痛 和 爱
我是那因爱而心痛的人

[ˈneɪtɪv] [ˈmomənts]
Native Moments
本国的 瞬间
本土时刻

[wʌns][aɪ] [pæst] [θru:] [ə; eɪ] [ˈpɒpjələs] [ˈsɪti]
Once I Pass'd Through a Populous City
一次 我 通过 通过 一个 人口众多 城市
我曾路过一座人口稠密的城市

[aɪ] [hɜ:d] [ju:; jʊ] [ˈsɒləm] - [swi:t] [paɪps][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:gən]
I Heard You Solemn - Sweet Pipes of the Organ
我 听到 你 庄严 - 甜的 管道 的 这 器官
我听见你庄严甜美的管风琴声

[ˈfeɪsɪŋ] [west] [frɒm; frəm][ˌkælɪˈfɔ:rnɪəz] [ˈɔ:z]
Facing West from California's Shores
面向 西方 从 加州的 海岸
从加利福尼亚海岸向西望去

[æz; əz][ˈædəm] [ˈɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ]
As Adam Early in the Morning
作为 亚当 早期的 在 这 早晨
清晨的亚当

[bʊk] [vi:] . [ˈkæləməs]
BOOK V . CALAMUS
书 V . 菖蒲
第五卷 菖蒲

[ˈsentɪd] [ˈhɜ:bɪdʒ] [ʊv; əv][maɪ] [breɪst]
Scented Herbage of My Breast
香味 草本植物 的 我的 胸部
我胸前的芬芳草本

[hu:'evə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ˌem 'i:] [naʊ] [ɪn][hænd]
Whoever You Are Holding Me Now in Hand
谁 你 是 保持 我 现在 在 手
无论你是谁，此刻你都握着我的手

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [əʊ] [dɪ'mɒkrəsi]
For You , O Democracy
为了 你 , 哦 民主
为了你，哦，民主

[ði:z] [ai] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [sprɪŋ]
These I Singing in Spring
这些 我 歌唱 在 春天

这些我在春天歌唱

[nɒt] ['hi:vɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] - [breɪst] ['əʊnli]
Not Heaving from My Ribb'd Breast Only
不是 起伏 从 我的 - 胸部 仅有的

胸膛里没有一丝喘息

[ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [daʊt] [ɒv; əv] [əp'iəʊənsɪz]
Of the Terrible Doubt of Appearances
的 这 糟糕的 怀疑 的 外貌

论外表的可怕怀疑

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˌmetə'fɪzɪks]
The Base of All Metaphysics
这 根据 的 全部 形而上学

一切形而上学的基础

[rɪ'kɔ:dəz] ['eɪdʒɪz] [hens]
Recorders Ages Hence
录音机 年龄 因此

记录者们从此以后

[wen] [ai] [hɜ:d] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]
When I Heard at the Close of the Day
什么时候 我 听到 在 这 关闭 的 这 天

当我听到一天结束时

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði] [ŋju:] ['pɜ:s(ə)n] [drɔ:n] [tə'wɔ:d] [ˌem 'i: ?]
Are You the New Person Drawn Toward Me ?
是 你 这 新的 人 绘制 朝向 我 ？

你是那个被我吸引的新人吗？

[ru:ts] [ænd; ənd] [li:vz] [ðəm'selvz] [ə'ləʊŋ]
Roots and Leaves Themselves Alone
根 和 树叶 他们自己 独自的

根和叶本身

[nɒt] [hi:t] [fleɪmz] [ʌp][ænd; ənd] [kən'sju:mz]
Not Heat Flames Up and Consumes
不是 热 火焰 向上 和 消耗

不加热，火焰就会燃起并燃烧。

['trɪk(ə)l] [drɒps]
Trickle Drops
涓涓细流 滴

涓涓细流

['sɪti] [ɒv; əv] ['ɔ:dʒi:z]
City of Orgies
城市 的 狂欢

狂欢之城

[bɪ'həʊld] [ðɪs] ['swɔ:ði] [feɪs]
Behold This Swarthy Face
看哪 这 黝黑的 脸

瞧瞧这张黝黑的脸

[ai] [sɔ:] [ɪn] [lu:ʒi:zi'ænə] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] - [əʊk] ['grəʊɪŋ]
I Saw in Louisiana a Live - Oak Growing
我 锯 在 路易斯安那州 一个 居住 - 橡木 生长

我在路易斯安那州看到一棵正在生长的活橡树

[tuː; tə][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]

To a Stranger
到 一个 陌生人

致陌生人

[ðɪs] ['məʊmənt] ['jɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l]
This Moment Yearning and Thoughtful
这 片刻 渴望 和 周到

此刻的渴望与沉思

[aɪ][hɪə(r)][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [ə'ɡenst] [em 'iː]
I Hear It Was Charged Against Me
我 听到 它 曾是 带电 反对 我

我听说有人指控我。

[ðə; ði] ['preəri] - [grɑːs] [dɪ'vaɪdɪŋ]
The Prairie - Grass Dividing
这 草原 - 草 分割

草原分界线

[wen] [aɪ] [pə'ruːz] [ðə; ði] [feɪm]
When I Peruse the Conquer'd Fame
什么时候 我 仔细阅读 这 征服 名声

当我细细品读那些被征服的名声时

[wiː; wi] [tuː] [bɔɪz] [tə'geðə(r)] ['klɪŋɪŋ]
We Two Boys Together Clinging
我们 二 男孩们 一起 依恋

我们两个男孩紧紧相拥

[ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][,kælə'fɔːniə]
A Promise to California
一个 承诺 到 加利福尼亚州

对加州的承诺

[hɪə(r)][ðə; ði] ['freɪlɪst] [liːvz] [ɒv; əv][,em 'iː]
Here the Fraillest Leaves of Me
这里 这 最脆弱的 树叶 的 我

这是我最脆弱的叶子

[nəʊ]['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːn]
No Labor - Saving Machine
不 劳动 - 保存 机器

没有省力机器

[ə; eɪ] [ɡlɪmps]
A Glimpse
一个 一瞥

一瞥

[ə; eɪ] [liːf] [fɔː(r); fə(r)][hænd][ɪn][hænd]
A Leaf for Hand in Hand
一个 叶子 为了 手 在 手

一片手牵手的叶子

[ɜːθ] , [maɪ] ['laɪknəs]
Earth , My Likeness
地球 , 我的 相似

地球，我的形象

[aɪ] [dremd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm]
I Dream'd in a Dream
我 梦见 在 一个 梦

我在梦中做了一个梦

[wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ai] [teɪk] [maɪ][pen][ɪn][hænd] ?
What Think You I Take My Pen in Hand ?
什么 思考 你 我 拿 我的 笔 在 手 ？

你觉得我拿起笔会怎么样？

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [west]
To the East and to the West
到 这 东方 和 到 这 西方

向东和向西

[ˈsʌmtaɪmz] [wɪð] [wʌn][ai] [lʌv]
Sometimes with One I Love
有时 和 一 我 爱

有时和我的挚爱

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwestən] [bɔɪ]
To a Western Boy
到 一个 西 男生

致一位西部男孩

[fɑːst] - [ɪˈtɜːn(ə)l][əʊ] [lʌv] !
Fast Anchor'd Eternal O Love !
快速地 - 永恒 哦 爱 ！

永恒的锚定，哦，爱！

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd]
Among the Multitude
之中 这 民众

在人群之中

[əʊ][juː; jʊ] [huːm] [ai][ˈɒf(ə)n][ænd; ənd][ˈsaɪləntli] [kʌm]
O You Whom I Often and Silently Come
哦 你 谁 我 经常 和 默默 来

我常常默默来到你面前

[ðæt] [ˈʃædəʊ] [maɪ] [ˈlaɪknəs]
That Shadow My Likeness
那 阴影 我的 相似

那影子与我相似

[fʊl] [pʊ; əv] [laɪf] [naʊ]
Full of Life Now
满的 的 生活 现在

现在充满活力

[bʊk] [ˈsɪksθ] .
BOOK VI .
书 六年级 .

第六卷

[bʊk] [sevn] .
BOOK VII .
书 七 .

第七卷

[bʊk] [eɪtθ] .
BOOK VIII .
书 八 .

第八卷

[bʊk] [ɪks] .
BOOK IX .
书 第九章 .

第九卷。

[bʊk] [eks] .
BOOK X .
书 X .

第十册。

[bʊk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
BOOK XI .
书 十一 .

第十一卷。

[bʊk] [ˌeks,aɪ'aɪ] .
BOOK XII .
书 十二 .

第十二卷。

[bʊk] [ˌeks,aɪ'aɪ'aɪ] .
BOOK XIII .
书 十三 .

第十三卷。

[bʊk] [ˌeks,aɪ'vi:] .
BOOK XIV .
书 十四 .

第十四卷。

[bʊk] [ˈeks'vi:] .
BOOK XV .
书 十五 .

第十五卷。

[bʊk] [ˌeks'vi:'aɪ] .
BOOK XVI .
书 十六 .

第十六卷。

[ju:θ] , [deɪ] , [əʊld][eɪdʒ][ænd; ɐnd] [naɪt]
Youth , Day , Old Age and Night
青年 , 天 , 老的 年龄 和 夜晚

青春、白昼、老年和夜晚

[bʊk] [ˌeks,vi:'aɪ'aɪ] .
BOOK XVII .
书 十七 .

第十七卷。

[bɜːdʒ] [ɒv; əv] [ˈpæsɪdʒ]
BIRDS OF PASSAGE
鸟类的 通道

候鸟

[ˌpaɪə'niəs] !
Pioneers !
先驱者 !

先驱者！

[əʊ][ˌpaɪə'niəs] !
O Pioneers !
哦 先驱者 !

先驱者们！

[tuː; tə][juː; jʊ]
To You
到 你

致你

[frɑ:ns] [[ðə; ði] 18th [jɪə(r)][pɒv; əv] [ðɪ:z] [stɜ:ts]
France [the 18th Year of these States
法国 [这 18th 年 的 这些 各州

法国（这些邦国的第十八个年）

[maɪ'self][ænd; ənd][maɪn]
Myself and Mine
我 和 矿

我自己和我

[jɪə(r)][pɒv; əv] ['mɪtɪər] [- - -
Year of Meteors [1859 - 60
年 的 流星 [- - -

流星年 [1859-60]

[wɪð] [ˌæntɪ'sɪ:dənts]
With Antecedents
和 来路

有前因

[bʊk] [ˌɛks,vi:'ɑr'ɑr'aɪ]
BOOK XVIII
书 十八

第十八卷

[bʊk] [ˌɛks,ɑr'ɛks] .
BOOK XIX :
书 十九 :

第十九卷。

[si:] - [drɪft]
SEA - DRIFT
海 - 漂移

海漂

[æz; əz][aɪ] [ɛbd] [wɪð] [ðə; ðɪ]['əʊ(ə)n][pɒv; əv] [laɪf]
As I Ebb'd with the Ocean of Life
作为 我 退潮 和 这 海洋 的 生活

当我随着生命的海洋退去

[tɪəz]
Tears
眼泪

眼泪

[tu:; tə][ðə; ðɪ][mæn] - [pɒv; əv] - [wɔ:(r)] - [bɜ:d]
To the Man - of War - Bird
到 这 男人 - 的 - 战争 - 鸟

致战舰鸟

[ə'boʊ:d] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈɪps] [helm]
Aboard at a Ship's Helm
船上 在 一个 船的 舵

在船上掌舵

[pɒn][ðə; ðɪ] [bi:tʃ] [æt; ət] [naɪt]
On the Beach at Night
在 这 海滩 在 夜晚

夜晚的海滩

[ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [brɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ][braɪn]
The World below the Brine
这 世界 以下 这 盐水

盐水之下的世界

[ɒŋ][ðə; ði] [bi:tʃ] [æt; ət] [naɪt] [ə'ləʊŋ]
On the Beach at Night Alone
在 这 海滩 在 夜晚 独自的

独自一人在夜晚的海滩上

[sɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['si:z] , [ɔ:l] [ʃɪps]
Song for All Seas , All Ships
歌曲 为了 全部 海域 , 全部 船舶

献给所有海洋、所有船只的歌

[pə'trəʊlɪŋ] ['bɑ:nɪgæt]
Patroling Barnegat
巡逻 巴内加特

巡逻巴内加特

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [si:] - [ʃɪp]
After the Sea - Ship
后 这 海 - 船

海船之后

[bʊk] ['eks 'eks] .
BOOK XX :
书 xx :

第 XX 册。

[baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd]
BY THE ROADSIDE
经过 这 路边

路边

['jʊərəp]
Europe
欧洲

欧洲

[[ðə; ði] 72d [ænd; ənd] 73d [j'iəz] [ɒv; əv] [ði:z] [stɜ:ts]]
[The 72d and 73d Years of These States]
[这 72d 和 73d 年 的 这些 各州]

【这些州的第72年和第73年】

[ə; eɪ][hænd] - ['mɪrə(r)]
A Hand - Mirror
一个 手 - 镜子

手镜

[gɒdz]
Gods
神

神

[dʒɜ:rmz]
Germes
细菌

细菌

[θɔ:ts]
Thoughts
想法

想法

[pə'fekʃən]
Perfections
完美

完美

[əʊ][,em 'i:] ! [əʊ] [laɪf] !
O Me ! O Life !
哦 我 ！ 哦 生活 ！

哦，我！ 哦，生命！

[tu:; tə][ə; eɪ] ['prezɪdənt]
To a President
到 一个 总统

致总统

[aɪ][saɪt][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt]
I Sit and Look Out
我 坐 和 看 出去

我坐着向外眺望

[tu:; tə] [rɪtʃ] ['gɪvə]
To Rich Givers
到 富有的 捐赠者

致慷慨的捐赠者

[ðə; ðɪ] ['dæliəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪgl]
The Dalliance of the Eagles
这 调戏 的 这 老鹰队

老鹰的嬉戏

['rəʊmɪŋ] [ɪn] [θɔ:t]
Roaming in Thought
漫游 在 想法

思绪漫游

[['ɑ:ftə(r)] ['ri:ɪŋ] ['heɪgl]]
[After reading Hegel]
[后 阅读 黑格尔]

[读完黑格尔之后]

[ə; eɪ] [fɑ:m] ['pɪktʃə(r)]
A Farm Picture
一个 农场 图片

农场照片

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ə'meɪz]
A Child's Amaze
一个 孩子的 惊奇

孩子的惊奇

[ðə; ðɪ] ['rʌnə(r)]
The Runner
这 跑步者

奔跑者

['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Beautiful Women
美丽的 女性

美丽的女人

['mʌðə(r)][ænd; ənd] [beɪb]
Mother and Babe
母亲 和 宝贝

母亲和婴儿

[θɔ:t]
Thought
想法

想法

Visor'd

戴面罩的

[θɔ:t]
Thought
想法

想法

[ˈɡlaɪdɪŋ] [ˈɒr] [ɔ:l]
Gliding O'er all
滑翔 超过 全部

滑翔

[hæst][ˈnevə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [ði:] [æn; ən][ˈaʊə(r)]
Hast Never Come to Thee an Hour
哈斯特 绝不 来 到 汝 一个 小时

从未到过你的时辰

[θɔ:t]
Thought
想法

想法

[tu:; tə][əʊld][eɪdʒ]
To Old Age
到 老的 年龄

直至老年

[ləʊˈkeɪənz][ænd; ənd] [taɪmz]
Locations and Times
地点 和 《时代周刊》

地点和时间

[ˈɒfəɹɪŋz]
Offerings
供品

供品

[tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] [[[tu:; tə][aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði] 16th , 17th , [ɔ:(r)] 18th -]
To The States [To Identify the 16th , 17th , or 18th Presidentiad]
到 这 各州 [到 确认 这 16th , 17th , 或者 18th -]

致各州[以确定第16、17或18任总统]

[bʊk] [ˌɛksˈɛks'aɪ] .
BOOK XXI :
书 二十一 :

第二十一章。

[drʌm] - [tæps]
DRUM - TAPS
鼓 - TAPS

鼓槌

[ˌeɪˈti:n] [ˈsɪksɪ] - [wʌn]
Eighteen Sixty - One
十八 六十 - 一

1861年

[bi:t] !
Beat !
打 !

打！

[bi:t] ！
Beat ！
打 ！

打！

[drʌmz] ！
Drums ！
鼓 ！

鼓声！

[frɒm; frəm] [paʊmənɑ:k] ['startɪŋ] [aɪ][flaɪ] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:d]
From Paumanok Starting I Fly Like a Bird
从 保马诺克 开始 我 飞 喜欢 一个 鸟

从 Paumanok 开始，我像鸟儿一样飞翔

[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bænə(r)][æt; ət] ['deɪbreɪk]
Song of the Banner at Daybreak
歌曲 的 这 横幅 在 拂晓

黎明时分的旗帜之歌

[raɪz] [əʊ] [deɪz] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['fæðəmləs] [di:ps]
Rise O Days from Your Fathomless Deeps
上升 哦 天 从 你的 深不可测 深水

从你深不可测的深处升起吧，岁月

[və'dʒɪniə] — [ðə; ði] [west]
Virginia — The West
弗吉尼亚州 — 这 西方

弗吉尼亚州——西部

['sɪti] [ɒv; əv] [ʃɪps]
City of Ships
城市 的 船舶

船舶之城

[ðə; ði] [-] ['stɔ:ri]
The Centenarian's Story
这 百岁老人 故事

百岁老人的故事

['kæv(ə)lɪ] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:d]
Cavalry Crossing a Ford
骑兵 十字路口 一个 福特

骑兵过河

['bɪvuæk] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [saɪd]
Bivouac on a Mountain Side
露营 在 一个 山 边

山坡上的露营地

[æn; ən] ['ɑ:mi] [kɔ:(r)] [ɒn][ðə; ði] [mɑ:tʃ]
An Army Corps on the March
一个 军队 兵团 在 这 行进

行军中的陆军军团

[baɪ][ðə; ði] - ['fɪtʃ(ə)] [fleɪm]
By the Bivouac's Fitful Flame
经过 这 - 断断续续 火焰

在露营地断断续续的火焰旁

[kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fi:ldz] ['fɑ:ðə(r)]
Come Up from the Fields Father
来 向上 从 这 田野 父亲

父亲，请从田野里上来。

[ˈvɪdʒɪl] [streɪndʒ] [aɪ] [kept] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [wʌn] [naɪt]
Vigil Strange I Kept on the Field One Night
守夜 奇怪的 我 保留 在 这 场地 一 夜晚
一夜守夜，奇怪的我守在田野里

[ə; eɪ] [mɑːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [hɑːd] - [prest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [ʌn'nəʊn]
A March in the Ranks Hard - Prest , and the Road Unknown
一个 行进 在 这 排名 难的 - 普雷斯特， 和 这 路 未知
艰苦的行军，以及未知的道路

[ə; eɪ] [saɪt] [ɪn] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪbreɪk] [greɪ] [ænd; ənd] [dɪm]
A Sight in Camp in the Daybreak Gray and Dim
一个 视线 在 营 在 这 拂晓 灰色的 和 暗淡
黎明时分营地景象：灰蒙蒙的

[æz; əz] ['tɔɪlsəm] [aɪ] [vər'dʒɪnjəz] [wʊdz]
As Toilsome I Wander'd Virginia's Woods
作为 辛苦 我 漫游 弗吉尼亚州的 伍兹
我辛勤地漫步在弗吉尼亚的森林里

[nɒt] [ðə; ði] ['paɪlət]
Not the Pilot
不是 这 飞行员
不是飞行员

[jɪə(r)] [ðæt] ['treɪblɪd] [ænd; ənd] - [br'niːθ] [em 'iː]
Year That Trembled and Reel'd Beneath Me
年 那 颤抖 和 - 下面 我
那一年，我脚下颤抖摇晃。

[ðə; ði] [wuːnd] - ['dresə(r)]
The Wound - Dresser
这 伤口 - 梳妆台
伤口包扎器

[lɒŋ] , [tuː] [lɒŋ] [ə'merɪkə]
Long , Too Long America
长的 ， 也 长的 美国
美国，太漫长了

[gɪv] [em 'iː] [ðə; ði] ['splendɪd] ['saɪlənt] [sʌn]
Give Me the Splendid Silent Sun
给 我 这 灿烂 沉默的 太阳
给我那灿烂寂静的太阳

[dɜːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['vet(ə)rənz]
Dirge for Two Veterans
挽歌 为了 二 退伍军人
两位老兵的挽歌

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [rəʊz] [prə'fetɪk] [ə; eɪ] [vɔɪs]
Over the Carnage Rose Prophetic a Voice
超过 这 屠杀 玫瑰 预言 一个 嗓音
在屠戮玫瑰的预言中，一个声音

[aɪ] [sɔː] [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] [æt; ət] [beɪ]
I Saw Old General at Bay
我 锯 老的 一般的 在 湾
我看见老将军在海湾

[ðə; ði] - ['vɪʒn]
The Artilleryman's Vision
这 - 想象
炮兵的视野

[,i:θi'əʊpiə][sə'lju:t, sɑ:'lu:te][ðə; ði] [k'ʌləz]
Ethiopia Saluting the Colors
埃塞俄比亚 敬礼 这 颜色

埃塞俄比亚向国旗致敬

[nɒt] [ju:θ] [pə'teɪnz] [tu:; tə][,em 'i:]
Not Youth Pertains to Me
不是 青年 相关 到 我

青春与我无关。

[reɪs] [ɒv; əv][ˈvet(ə)rənz]
Race of Veterans
种族 的 退伍军人

退伍军人种族

[wɜ:ld] [teɪk] [gʊd] ['nəʊtɪs]
World Take Good Notice
世界 拿 好的 注意

世界瞩目

[əʊ][tæn] - [feɪst] ['preəri] - [bɔɪ]
O Tan - Faced Prairie - Boy
哦 谭 - 面对 草原 - 男生

哦，棕褐色脸庞的草原男孩

[lʊk] [daʊn] [feə(r)] [mu:n]
Look Down Fair Moon
看 向下 公平的 月亮

向下望去，美丽的月亮

[,rekənsɪli'eɪ](ə)n]
Reconciliation
和解

和解

[haʊ] ['sɒləm] [æz; əz][wʌn][baɪ][wʌn] [['wɒʃɪŋtən] ['sɪti] , -]
How Solemn As One by One [Washington City , 1865]
如何 庄严 作为 一 经过 一 [华盛顿 城市 , -]

多么庄严，一个接一个 [华盛顿特区，1865 年]

[æz; əz][aɪ] [leɪ] [wɪð] [maɪ] [hed] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][læp] -
As I Lay with My Head in Your Lap Camerado
作为 我 莱 和 我的 头 在 你的 膝 -

当我把头枕在你的腿上时，卡梅拉多

[ˈdelɪkət] ['klʌstə(r)]
Delicate Cluster
精美的 簇

精致簇

[tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n] [sə'vɪliən]
To a Certain Civilian
到 一个 肯定 平民

致某位平民

[ləʊ] , ['vɪktrɪs] [ɒn][ðə; ði] [pi:ks]
Lo , Victress on the Peaks
洛 , 胜利者 在 这 山峰

瞧，峰顶上的胜利者

['spɪrɪt] [hu:z] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] [['wɒʃɪŋtən] ['sɪti] , -]
Spirit Whose Work Is Done [Washington City , 1865]
精神 谁 工作 是 完毕 [华盛顿 城市 , -]

完成使命的灵魂 [华盛顿特区，1865 年]

[ə'djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)]
Adieu to a Soldier
再见 到 一个 士兵

向一名士兵告别

[tɜːn] [əʊ] [ˈlibətæd]
Turn O Libertad
转动 哦 自由

自由之轮

[tuː; tə][ðə; ði] - [sɔɪl] [ðeɪ] [trɒd]
To the Leaven'd Soil They Trod
到 这 - 土壤 他们 践踏

他们踏上了那片发酵的土地

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
BOOK XXII .
书 二十二 .

第二十二章

[ˈmeməriz] [ɒv; əv] [ˈprezɪdənt] [ˈlɪŋkən]
MEMORIES OF PRESIDENT LINCOLN
回忆 的 总统 林肯

林肯总统的回忆

[əʊ] [ˈkæptɪn] !
O Captain !
哦 队长 !

哦，船长！

[maɪ] [ˈkæptɪn] !
My Captain !
我的 队长 !

我的船长！

[biː; bi][ðə; ði][kæmps][tuː; tə] - [deɪ]
Hush'd Be the Camps To - Day
安静 是 这 营地 到 - 天

今日营地一片寂静

[[meɪ] [fɔːr] , -
[May 4 , 1865
[可能 4 , -

[1865年5月4日]

[ðɪs] [dʌst] [wɒz; wəz] [wʌns] [ðə; ði][mæn]
This Dust Was Once the Man
这 灰尘 曾是 一次 这 男人

这尘埃曾是人

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
BOOK XXIII .
书 二十三 .

第二十三章

[rɪˈvɜːslz]
Reversals
逆转

逆转

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
BOOK XXIV .
书 二十四 .

第二十四章

[ˈɔːtəm] [ˈrɪvjʊˈlɪts]
AUTUMN RIVULETS
秋天 小溪

秋溪

[ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz]
The Return of the Heroes
这 返回 的 这 英雄

英雄归来

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [went] [fɔːθ]
There Was a Child Went Forth
那里 曾是 一个 孩子 去 第四

有一个孩子出去了

[əʊld][ˈaɪələnd]
Old Ireland
老的 爱尔兰

古老的爱尔兰

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ded] - [haʊs]
The City Dead - House
这 城市 死的 - 房子

城市死屋

[ðɪs] [ˈkɒmpɒst]
This Compost
这 堆肥

这种堆肥

[tuː; tə][ə; eɪ] - [ˌjʊərəˈpiːən] [revəluːʃənɪr]
To a Foil'd European Revolutionaire
到 一个 - 欧洲的 革命者

致一位受挫的欧洲革命家

[ˌʌnˈneɪmd] [lænd]
Unnamed Land
无名氏 土地

无名之地

[sɒŋ] [ɒv; əv][ˈpruːd(ə)nɪs]
Song of Prudence
歌曲 的 谨慎

谨慎之歌

[ðə; ði][ˈsɪŋə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n]
The Singer in the Prison
这 歌手 在 这 监狱

狱中歌手

[ˈwɔːbl] [fɔː(r); fə(r)][ˈlaɪlək] - [taɪm]
Warble for Lilac - Time
颤声 为了 紫丁香 - 时间

为丁香花季而鸣唱

[ˈaʊtlaɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tuːm] [[dʒiː] . [piː] . , [ˈberɪd] -]
Outlines for a Tomb [G . P . , Buried 1870]
概述 为了 一个 墓 [G . P . , 埋葬 -]

墓碑轮廓 [GP，葬于 1870 年]

[aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [mɑːsk] [[tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ə; eɪ] [ˈpɔːtreɪt]]
Out from Behind This Mask [To Confront a Portrait]
出去 从 在后面 这 面具 [到 面对 一个 肖像]

走出面具 [直面画像]

[ˈvəʊkəlaɪzəm]
Vocalism
发声

发声

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd]
To Him That Was Crucified
到 他 那 曾是 被钉在十字架上

致那被钉十字架的

[juː; jʊ] ['felən] [ɒn][ˈtraɪəl][ɪn] [kɔːts]
You Felons on Trial in Courts
你 重罪犯 在 审判 在 法院

你们这些在法庭受审的重罪犯

[lɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [krɪ'eɪən]
Laws for Creations
法律 为了 作品

创造法则

[tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmən] ['prɒstɪtjuːt]
To a Common Prostitute
到 一个 常见的 妓女

致一名普通妓女

[aɪ][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl]
I Was Looking a Long While
我 曾是 寻找 一个 长的 尽管

我找了很久

[θɔːt]
Thought
想法

想法

['mɪrəklz]
Miracles
奇迹

奇迹

['spɑːkl] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wiːl]
Sparkles from the Wheel
闪光 从 这 车轮

车轮上的火花

[tuː; tə][ə; eɪ][ˈpjuːp(ə)l]
To a Pupil
到 一个 瞳孔

致学生

[ʌn'fəʊldɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fəʊldz]
Unfolded out of the Folds
展开 出去 的 这 折叠

从褶皱中展开

[wɒt] [,eɪ 'em][aɪ][ˈɑːftə(r)] [ɔːl]
What Am I After All
什么 是 我 后 全部

我究竟是什么？

['kɒzmos]
Kosmos
科斯莫斯

科斯莫斯

[ˈʌðə(r)z] [meɪ] [preɪz] [wɒt] [ðeɪ] [laɪk]
Others May Praise What They Like
其他的 可能 称赞 什么 他们 喜欢

其他人可能会赞扬他们喜欢的东西。

[hu:] [lɜ:rnz] [maɪ] [ˈles(ə)n] [kəmˈpli:t] ?
Who Learns My Lesson Complete ?
WHO 学习 我的 课 完全的 ?

谁能吸取我的教训？

[ˈtests]
Tests
测试

测试

[ðə; ði] [tɔ:tʃ]
The Torch
这 火炬

火炬

[əʊ][stɑ:(r)][ɒv; əv] [frɑ:ns] [- - -]
O Star of France [1870 - 71]
哦 星星 的 法国 [- - -]

法国之星 [1870-71]

[ðə; ði][ɒks] - [ˈteɪmə(r)]
The Ox - Tamer
这 牛 - 驯兽师

驯牛者

[ˈwɒndərɪŋ] [æt; ət] [mɔ:n]
Wandering at Morn
漫游 在 早晨

清晨漫步

[wɪð] [ɔ:l] [ðəɪ] [ɡɪfts]
With All Thy Gifts
和 全部 你的 礼物

以你所有的恩赐

[maɪ][ˈpɪktʃə(r)] - [ˈɡæləri]
My Picture - Gallery
我的 图片 - 画廊

我的图片库

[ðə; ði] [ˈpreəri] [steɪts]
The Prairie States
这 草原 各州

草原州

[bʊk] [ˌeksˈeksˈvi:] .
BOOK XXV .
书 25 .

第二十五章

[bʊk] [ˌeksˈeksˈvi:ˈaɪ] .
BOOK XXVI .
书 26 .

第二十六章

[bʊk] [ˌeksˈeksˈvi:ˈaɪˈaɪ] .
BOOK XXVII .
书 xxvii .

第二十七章

[bʊk] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
BOOK **XXVIII** :
书 二十八 :

第二十八卷。

[ˌtrænspə'ziʃ(ə)n]
Transpositions
转位

移位

[bʊk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
BOOK **XXIX** :
书 二十九 :

第二十九章

[bʊk] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
BOOK **XXX** :
书 XXX :

XXX 书。

[ˈwɪspəɹz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [deθ]
WHISPERS **OF** **HEAVENLY** **DEATH**
低语 的 天上 死亡

天降死亡的低语

[ˈwɪspəɹz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [deθ]
Whispers **of** **Heavenly** **Death**
低语 的 天上 死亡

天国死亡的低语

[ˈtʃɑːntɪŋ] [ðə; ði][skweə(r)][di:'ɪfɪk]
Chanting **the** **Square** **Deific**
吟唱 这 正方形 神灵

吟唱方正的神

[ɒv; əv][hɪm][aɪ] [laʋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Of **Him** **I** **Love** **Day** **and** **Night**
的 他 我 爱 天 和 夜晚

我日夜爱他

[jet] , [jet] , [jiː; ji] [ˈdaʊnkɑːst] [ˈaʊəz]
Yet **, Yet** **, Ye** **Downcast** **Hours**
然而 , 然而 , 叶 沮丧 小时

然而，然而，你们这些沮丧的时刻

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈfæntəm] - [em 'iː]
As **If** **a** **Phantom** **Caress'd** **Me**
作为 如果 一个 幻影 - 我

仿佛有幽灵在抚摸我

[ə'juərənsɪz]
Assurances
保证

保证

[ˈkwɪksænd] [j'iəz]
Quicksand **Years**
流沙 年

流沙岁月

[ðæt] [ˈmjuːzɪk] [ˈɔːlweɪz] [raʊnd] [em 'iː]
That **Music** **Always** **Round** **Me**
那 音乐 总是 圆形的 我

那首音乐始终萦绕着我

[wɒt] [ʃɪp] [ˈpʌz(ə)ld][æt; ət] [si:]
What Ship Puzzled at Sea
什么 船 困惑 在 海

哪艘船在海上遇险

[ə; eɪ] [ˈnɔɪzləs] [ˈpeɪ(ə)nt][ˈspaɪdə(r)]
A Noiseless Patient Spider
一个 无声 病人 蜘蛛

一只安静耐心的蜘蛛

[əʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] , [ˈɔ:lweɪz] [ˈdaɪŋ]
O Living Always , Always Dying
哦 活的 总是 , 总是 垂死

哦，永远活着，永远死去

[tuː; tə][wʌn] [ˈʃɔ:tlɪ] [tuː; tə][daɪ]
To One Shortly to Die
到 一 不久 到 死

即将离世的人

[naɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈpreəriːz]
Night on the Prairies
夜晚 在 这 草原

草原之夜

[θɔ:t]
Thought
想法

想法

[ðə; ði][lɑ:st] [ˌɪnvəˈkeɪʃn]
The Last Invocation
这 最后的 调用

最后的祈祷

[æz; əz][aɪ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈplʌʊmən] [ˈplʌʊɪŋ]
As I Watch the Ploughman Ploughing
作为 我 手表 这 耕夫 耕作

当我看着农夫耕地时

[ˈpensɪv] [ænd; ənd] [ˈfɔ:ltərɪŋ]
Pensive and Faltering
沉思的 和 摇摇欲坠

沉思和犹豫

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
BOOK XXXI .
书 xxxi .

第三十一章。

[ə; eɪ] [paʊmənɑ:k] [ˈpɪktʃə(r)]
A Paumanok Picture
一个 保马诺克 图片

帕乌马诺克的画

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈtu:] .
BOOK XXXII .
书 xxxii .

第三十二章

[frɒm; frəm] [nu:n] [tuː; tə] [ˈstɑ:ri] [naɪt]
FROM NOON TO STARRY NIGHT
从 中午 到 繁星 夜晚

从正午到星夜

[ˈfeɪsɪz]
Faces
面孔

[ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [ˈtrʌmpɪtə(r)]
The Mystic Trumpeter
这 神秘 小号手

面孔

神秘号手

[tuː; tə] [ə; eɪ] [ləʊkəˈməʊtɪv] [ɪn] [ˈwɪntə(r)]
To a Locomotive in Winter
到 一个 机车 在 冬天

致冬日里的火车

[əʊ] [ˈmæɡnət] - [saʊθ]
O Magnet - South
哦 磁铁 - 南

磁南

[ˈmænəhætə]
Mannahatta
曼哈顿

曼哈顿

[ɔ:l] [ɪz] [tru:θ]
All Is Truth
全部 是 真相

一切皆真理

[ə; eɪ] [ˈrɪd(ə)l] [sɒŋ]
A Riddle Song
一个 谜语 歌曲

一首谜语歌

[ɪkˈselsɪ,ɔː(r)]
Excelsior
精益求精

精益求精

[ɑ:] [ˈpɒvəti] , [wɪns] , [ænd; ənd] [ˈsʌlki] [rɪˈtri:ts]
Ah Poverties , Wincings , and Sulky Retreats
啊 贫困 , 畏缩 , 和 闷闷不乐 静修

啊，贫穷、畏缩和闷闷不乐的退缩

[θɔ:ts]
Thoughts
想法

想法

[ˈmi:diəmz]
Mediums
媒介

媒介

[wi:v] [ɪn] , [maɪ] [ˈhɑ:di] [laɪf]
Weave in , My Hardy Life
编织 在 , 我的 哈迪 生活

编织，我的哈迪生活

[speɪn] , - - -
Spain , 1873 - 74
西班牙 , - - -

西班牙，1873-74年

[baɪ] [brɔːd] [pəˈtɒsmæks] [ʃɔː(r)]
By Broad Potomac's Shore
经过 广阔 波托马克河 支撑

在布罗德波托马克河岸

[frɒm; frəm][fɑː(r)][dəˈkɒʊtəz] ['kænjənz] [[dʒuːn] - , -]
From Far Dakota's Canyons [June 25 , 1876]
从 远的 达科他州的 峡谷 [六月 - , -]

来自远达科他峡谷 [1876 年 6 月 25 日]

[əʊld][wɔː(r)] - [driːmz]
Old War - Dreams
老的 战争 - 梦想

旧战争梦

[θɪk] - ['sprɪŋk(ə)ld] ['bʌntɪŋ]
Thick - Sprinkled Bunting
厚的 - 撒上 彩旗

厚厚的彩色三角旗

[æz; əz][aɪ] [wɔːk] [ðiːz] [brɔːd] [məˈdʒestɪk] [deɪz]
As I Walk These Broad Majestic Days
作为 我 走 这些 广阔 雄伟 天

当我漫步于这宽广壮丽的日子

[ə; eɪ][klaɪə(r)] ['mɪdnɑɪt]
A Clear Midnight
一个 清除 午夜

午夜晴空

[bʊk] [ˌɛksˈɛksθriː] .
BOOK XXXIII .
书 xxxiii .

第三十三章

[sɔːŋz] [ɒv; əv] ['paːtɪŋ]
SONGS OF PARTING
歌曲 的 离别

离别之歌

[jɪˈiəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]
Years of the Modern
年 的 这 现代的

现代的年代

['æʃɪz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz]
Ashes of Soldiers
灰烬 的 士兵

士兵的骨灰

[θɔːts]
Thoughts
想法

想法

[sɒŋ] [æt; ət] ['sʌnset]
Song at Sunset
歌曲 在 日落

日落之歌

[æz; əz][æt; ət] [ðəɪ] ['pɔːt(ə)lz]['ɔːlsəʊ] [deθ]
As at Thy Portals Also Death
作为 在 你的 门户 还 死亡

如同在你的门户，死亡也临到你

[ˈmaɪ] [ˈlegəsi]
My Legacy
我的 遗产

我的遗产

[ˈpensɪv] [bən][hɜː(r); hæ(r)] [ded] [ˈgeɪzɪŋ]
Pensive on Her Dead Gazing
沉思的 在 她 死的 凝视

沉思着她死寂的凝视

[kæmps][bʌv; əv] [ɡriːn]
Camps of Green
营地的 的 绿色的

绿色营地

[ðə; ði] [ˈsɒbɪŋ] [bʌv; əv][ðə; ði] [belz]
The Sobbing of the Bells
这 啜泣 的 这 钟声

钟声的啜泣

[[ˈmɪdnaɪt] , [sept] . - - - , -]
[**Midnight** , **Sept** . **19** - **20** , **1881**]
[午夜 , 九月 . - - - , -]

[1881年9月19日至20日午夜]

[æz; əz] [ðeɪ] [drɔː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz]
As They Draw to a Close
作为 他们 画 到 一个 关闭

当他们接近尾声时

[dʒɔɪ] , [ˈʃɪpmet] , [dʒɔɪ] !
Joy , **Shipmate** , **Joy** !
喜悦 , 船友 , 喜悦 !

喜悦，船友，喜悦！

[ðə; ði][ˌʌnˈtəʊld] [wɒnt]
The Untold Want
这 不明 想

未曾言说的渴望

[ˈpɔːt(ə)lz]
Portals
门户

门户

[ðiːz] [ˈkærəlz]
These Carols
这些 圣诞颂歌

这些圣诞颂歌

[naʊ] [fɪˈnɑːli][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
Now Finale to the Shore
现在 终曲 到 这 支撑

现在，海岸的终章

[səʊ] [lɒŋ] !
So Long !
所以 长的 ！

这么久！

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
BOOK XXXIV :
书 34 :

第三十四章

[sændz] [æt; ət] ['sev(ə)nti]
SANDS AT SEVENTY
沙子 在 七十

七十岁的桑兹

[paʊməɒ:k]
Paumanok
保马诺克

保马诺克

[frɒm; frəm] [mɑ:n'tɔ:k] [pɔɪnt]
From Montauk Point
从 蒙托克 观点

从蒙托克角

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:v]
To Those Who've Fail'd
到 那些 谁有 失败

致那些失败者

[ə; eɪ][ˈkærəl] [ˈkləʊzɪŋ] [ˈsɪkstɪ] - [naɪn]
A Carol Closing Sixty - Nine
一个 颂歌 结束 六十 - 九

六十九首圣诞颂歌

[ðə; ði] ['breɪvɪst] ['səʊldʒəz]
The Bravest Soldiers
这 最勇敢的 士兵

最勇敢的士兵

[ə; eɪ] [fɒnt] [ɒv; əv] [taɪp]
A Font of Type
一个 字体 的 类型

字体类型

[æz; əz][aɪ][sɪt] ['raɪtɪŋ] [hɪə(r)]
As I Sit Writing Here
作为 我 坐 写作 这里

我坐在这里写作

[maɪ][kə'neəri][bɜ:d]
My Canary Bird
我的 金丝雀 鸟

我的金丝雀

[kw'iəɪz] [tu:; tə][maɪ] ['sevntiəθ] [jɪə(r)]
Queries to My Seventieth Year
查询 到 我的 第七十 年

致我七十岁的疑问

[ðə; ði] [wɑ:lə,bəʊt] ['mɑ:təz]
The Wallabout Martyrs
这 沃拉比特 殉道者

瓦拉巴特殉道者

[ðə; ði] [fɜ:st] ['dændɪlaɪən]
The First Dandelion
这 第一的 蒲公英

第一朵蒲公英

[ə'merɪkə]
America
美国

美国

[ˈmemərɪz]
Memories
回忆

回忆

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [ðiː]
To - Day and Thee
到 - 天 和 汝

今天和你

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈdæz(ə)l][pʊ; əv] [deɪ]
After the Dazzle of Day
后 这 炫 的 天

一日的耀眼光芒过后

[ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkən] , [bɔːn] [ˈfɛb] . - , -
Abraham Lincoln , Born Feb . 12 , 1809
亚伯拉罕 林肯 , 出生 二月 : - , -

亚伯拉罕·林肯，生于1809年2月12日

[aʊt] [pʊ; əv] [meɪz] [[əʊz] [sɪˈlektɪd]
Out of May's Shows Selected
出去 的 五月份 演出 已选

五月份演出精选

[ˈhælsiən] [deɪz]
Halcyon Days
翠鸟 天

美好时光

[ɪˈlekʃ(ə)n] [deɪ] , [nəʊˈvembə(r)] , -
Election Day , November , 1884
选举 天 , 十一月 , -

1884年11月选举日

[wɪð] [ˈhʌski] - [ˈhɔːti] [lɪps] , [əʊ] [siː] !
With Husky - Haughty Lips , O Sea !
和 沙哑 - 傲慢 嘴唇 , 哦 海 !

啊，大海，你那高傲的嘴唇！

[deθ] [pʊ; əv][ˈdʒen(ə)rəl][grɑːnt]
Death of General Grant
死亡 的 一般的 授予

格兰特将军之死

[red] [ˈdʒækɪt] ([frɒm; frəm] [əˈlɒft])
Red Jacket (From Aloft)
红色的 夹克 (从 高空)

红夹克（来自 Aloft）

[ˈwɑːʃɪŋtənz] [ˈmɒnjumənt] [ˈfebruəri] , -
Washington's Monument February , 1885
华盛顿的 纪念碑 二月 , -

华盛顿纪念碑，1885年2月

[pʊ; əv] [ðæt] [blaɪð] [θrəʊt] [pʊ; əv] [ðaɪn]
Of That Blithe Throat of Thine
的 那 布莱斯 喉 的 瘦

你那欢快的喉咙

[ˈbrɔːdweɪ]
Broadway
百老汇

百老汇

[tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [lɪt] [ɒv; əv] [sɔːŋz]
To **Get** **the** **Final** **Lilt** **of** **Songs**
到 得到 这 最终的 轻快 的 歌曲

获得歌曲的最终韵律

[əʊld][sɔːlt] -
Old **Salt** **Kossabone**
老的 盐 -

老盐科萨博恩

[ðə; ði] [ded] ['tenə(r)]
The **Dead** **Tenor**
这 死的 男高音

死去的男高音

[ˌkɒntɪ'njuːəti]
Continuities
连续性

连续性

[jənoʊndjoʊ]
Yonnondio
永诺迪奥

永农迪奥

[laɪf]
Life
生活

生活

" ['gəʊɪŋ] ['sʌmwɛə(r)]
" **Going** **Somewhere**
" 去 某处

“去往某处”

" [smɔːl] [ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv][maɪ] [tʃɑːnt]
" **Small** **the** **Theme** **of** **My** **Chant**
" 小的 这 主题 的 我的 呗

“我的吟唱主题很小”

[truː] ['kɒŋkərə]
True **Conquerors**
真的 征服者

真正的征服者

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][əʊld] [wɜːld] ['krɪtɪks]
The **United** **States** **to** **Old** **World** **Critics**
这 团结的 各州 到 老的 世界 评论家

美国对旧世界评论家的看法

[ðə; ði] ['kaːmɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl]
The **Calming** **Thought** **of** **All**
这 平静 想法 的 全部

一切的平静想法

[θæŋks] [ɪn][əʊld][eɪdʒ]
Thanks **in** **Old** **Age**
谢谢 在 老的 年龄

老年感恩

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Life **and** **Death**
生活 和 死亡

生死

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn]
The Voice of the Rain
这 嗓音 的 这 雨

雨之声

[su:n] [[æɫ; ʒəl][ðə; ði] ['wɪntərz] [fɔɪl] [bi:: bi][hiə(r)]
Soon Shall the Winter's Foil Be Here
很快 将 这 冬天的 挫败 是 这里

冬日的克星即将到来

[waɪl] [nɒt] [ðə; ði][pɑ:st] [fə'get]
While Not the Past Forgetting
尽管 不是 这 过去的 遗忘

虽然过去并未被遗忘

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['vetərən]
The Dying Veteran
这 垂死 老将

垂死的老兵

[strɒŋgə(r)] ['lesnz]
Stronger Lessons
更强 课程

更深刻的教训

[ə; eɪ] ['preəri] ['sʌnset]
A Prairie Sunset
一个 草原 日落

草原日落

['twenti] [j'iəz]
Twenty Years
二十 年

二十年

['ɒrɪndʒ] [bʌdz] [baɪ][meɪl][frɒm; frəm] ['flɒrɪdə]
Orange Buds by Mail from Florida
橙子 花蕾 经过 邮件 从 佛罗里达

佛罗里达州邮寄的橙芽

['twɑɪlaɪt]
Twilight
暮

暮

[ju:: jʊ] ['lɪŋgərɪŋ] [spɑ:s] [li:vz] [ɒv; əv][em 'i:]
You Linger Sparse Leaves of Me
你 挥之不去的 疏 树叶 的 我

你，我身上残留的稀疏叶片

[nɒt] ['mi:gə(r)] , ['lət(ə)nt] [bau] [ə'ləʊn]
Not Meagre , Latent Boughs Alone
不是 微薄 , 潜 树枝 独自的

并非贫瘠，而是隐秘的枝条

[ðə; ði] [ded] ['empərə(r)]
The Dead Emperor
这 死的 皇帝

死去的皇帝

[æz; əz][ðə; ði] [gri:ks] ['sɪgnəl] [fleɪm]
As the Greek's Signal Flame
作为 这 希腊的 信号 火焰

希腊的信号火

[ðə; ði] [dɪs'mæntld] [ʃɪp]
The Dismantled Ship
这 拆卸 船

拆解的船

[naʊ] ['presɪdənt] [sɔ:ŋz] , [ˌfeə'wel]
Now Precedent Songs , Farewell
现在 先例 歌曲 , 告别

现在，先例歌曲，告别

[æn; ən] ['i:vnɪŋ] [lʌl]
An Evening Lull
一个 晚上 麻痹

傍晚的宁静

[əʊld][ˈeɪdʒɪz] [ˈlæmbənt] [pi:ks]
Old Age's Lambent Peaks
老的 年龄 光亮 山峰

老年的闪光峰

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈsʌpə(r)] [ænd; ənd] [tɔ:k]
After the Supper and Talk
后 这 晚餐 和 讲话

晚餐后及谈话

- .
BOOKXXXV .
- .

第三十五卷。

[gʊd] - [baɪ] [maɪ] [ˈfænsi]
GOOD - BYE MY FANCY
好的 - 再见 我的 想要

再见，我的幻想

[ˈlɪŋgəɪŋ] [lɑ:st] [drɒps]
Lingering Last Drops
挥之不去的 最后的 滴

残留的最后一滴

[gʊd] - [baɪ]
Good - Bye
好的 - 再见

再见

[maɪ] [ˈfænsi]
My Fancy
我的 想要

我的幻想

[ɒn] , [ɒn][ðə; ði] [seɪm] , [ji:; ji][ˈdʒɒkənd] [tweɪn] !
On , on the Same , Ye Jocund Twain !
在 , 在 这 相同的 , 叶 欢乐 马克·吐温 !

继续，继续，你这快乐的特温！

[maɪ] 71st [jɪə(r)]
MY 71st Year
我的 71st 年

我71岁了

[,æpəˈrɪʃən]
Apparitions
幻影

显灵

[ðə; ði][ˈpælið] [ri:θ]
The Pallid Wreath
这 苍白 花圈

苍白花环

[æn; ən] [endɪd] [deɪ]
An Ended Day
一个 结束 天

一天结束了

[əʊld][ˈeɪdʒɪz] [ʃɪp] & [ˈkrɑ:ftɪ] [deθs]
Old Age's Ship & Crafty Death's
老的 年龄 船 & 狡猾 死亡人数

老年之船与狡猾的死神

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈpendɪŋ] [jɪə(r)]
To the Pending Year
到 这 待办的 年

展望未来一年

[ˈʃeɪkspɪər] - [ˈbeɪkənz][ˈsaɪfə(r)]
Shakspere - Bacon's Cipher
莎士比亚 - 培根的 密码

莎士比亚-培根密码

[lɒŋ] , [lɒŋ] [hens]
Long , Long Hence
长的 , 长的 因此

长久以来

[ˈbrɑ:vəʊ] , [ˈpærɪs][ekspə'zɪʃ(ə)n] !
Bravo , Paris Exposition !
Bravo , 巴黎 展览 !

巴黎世博会，太棒了！

[ɪn,tɜ:pə'leɪʃ(ə)n] [saʊndz]
Interpolation Sounds
插值 声音

插值声音

[tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] - [set] [bri:z]
To the Sun - Set Breeze
到 这 太阳 - 放 微风

向着落日微风

[əʊld] [tʃɑ:nts]
Old Chants
老的 圣歌

古老的圣歌

[ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [ˈgri:tɪŋ]
A Christmas Greeting
一个 圣诞节 问候

圣诞祝福

[saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪntə(r)]
Sounds of the Winter
声音 的 这 冬天

冬日之声

[ə; eɪ] [ˈtwɑɪlaɪt] [sɒŋ]
A Twilight Song
一个 暮 歌曲

暮光之歌

[wen] [ðə; ði] [fʊl] - [grəʊn] ['pəʊɪt] [keɪm]
When the Full - Grown Poet Came
什么时候 这 满的 - 生长 诗人 来

当成熟的诗人到来

[ɑ:si'oulə]
Osceola
奥西奥拉

奥西奥拉

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [deθ]
A Voice from Death
一个 嗓音 从 死亡

来自死神的声音

[ə; eɪ] ['pɜ:ʃn] ['les(ə)n]
A Persian Lesson
一个 波斯语 课

波斯语课程

[ðə; ði] ['kɒmənpleɪs]
The Commonplace
这 平凡

平凡

" [ðə; ði] ['raʊndɪd] ['kætələg] [dr'vaɪn] [kəm'pli:t]
" **The Rounded Catalogue Divine Complete**
" 这 圆润 目录 神圣的 完全的

《神圣全集》

" [mɪ'ra:ʒz]
" **Mirages**
" 海市蜃楼

“海市蜃楼”

[el] . [ɒv; əv][dʒi:] . - [es] [pə'pɔ:t]
L . of G . ' s Purport
L . 的 G . - s 旨趣

L. of G. 的声明

[ðə; ði] -
The Unexpress'd
这 -

未表达的

[grænd][ɪz][ðə; ði] [si:n]
Grand Is the Seen
盛大 是 这 已见

宏伟即所见

[ʌn'si:n] [bʌdz]
Unseen Buds
看不见 花蕾

看不见的芽

[gʊd] - [baɪ]
Good - Bye
好的 - 再见

再见

[maɪ] ['fænsi] !
My Fancy !
我的 想要 ！

我的幻想！

[drʌm] - [tæps]
DRUM - TAPS
鼓 - TAPS

鼓槌

[baɪ][wɔ:lt][ˈ(h)wɪtmən]
By Walt Whitman
经过 沃尔特 惠特曼

沃尔特·惠特曼

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[drʌm] - [tæps]
DRUM - TAPS
鼓 - TAPS

鼓槌

[fɜ:st] [əʊ] [sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpreljʊ:d] .
FIRST O SONGS FOR A PRELUDE .
第一的 哦 歌曲 为了 一个 序幕 .

第一首序曲。

[ˌeɪˈti:n] [ˈsɪksɪ] - [wʌn] .
EIGHTEEN SIXTY - ONE .
十八 六十 - 一 .

1861年。

[bi:t] ！
BEAT ！
打 ！

打！

[bi:t] ！
BEAT ！
打 ！

打！

[drʌmz] ！
DRUMS ！
鼓 ！

鼓声！

[frɒm; frəm] [paʊmənɔ:k] [ˈstɑ:tɪŋ] [aɪ][flaɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜ:d]
FROM PAUMANOK STARTING I FLY LIKE A BIRD
从 帕乌马诺克 开始 我 飞 喜欢 一个 鸟

从 PAUMANOK 开始，我像鸟儿一样飞翔

[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbænə(r)] [æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] .
SONG OF THE BANNER AT DAYBREAK .
歌曲 的 这 横幅 在 拂晓 .

黎明时分的旗帜之歌。

[raɪz] [əʊ] [deɪz] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfæðəmləs] [di:ps] .
RISE O DAYS FROM YOUR FATHOMLESS DEEPS .
上升 哦 天 从 你的 深不可测 深水 .

从你无底深渊中升起吧，白昼。

[və'dʒɪniə] — [ðə; ði] [west] .
VIRGINIA — THE WEST .
弗吉尼亚州 — 这 西方 .

弗吉尼亚州——西部。

[ˈsɪti] [ɒv; əv] [ʃɪps] .
CITY OF SHIPS .
城市 的 船舶 .

船舶之城。

[ðə; ði] [-] ['stɔ:ri] .
THE CENTENARIAN'S STORY .
这 百岁老人 故事 .

百岁老人的故事。

['kæv(ə)lɪrɪ] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:d] .
CAVALRY CROSSING A FORD .
骑兵 过境 一个 福特 .

骑兵过浅滩。

['bɪvuæk] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [saɪd] .
BIVOUAC ON A MOUNTAIN SIDE .
露营 在 一个 山 边 .

在山坡上露营。

[æn; ən] ['ɑ:mi] [kɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] .
AN ARMY CORPS ON THE MARCH .
一个 军队 兵团 在 这 行进 .

一支正在行军的陆军军团。

[baɪ][ðə; ði] - ['fɪtʃ(ə)l] [fleɪm] .
BY THE BIVOUAC'S FITFUL FLAME .
经过 这 - 断断续续 火焰 .

在露营地忽明忽暗的火焰旁。

[kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fi:ldz] ['fɑ:ðə(r)] .
COME UP FROM THE FIELDS FATHER .
来 向上 从 这 字段 父亲 .

父亲，请从田里上来。

['vɪdʒɪl] [streɪndʒ] [aɪ] [kept] [ɒn] [ðə; ði] [fi:ld] [wʌn] [naɪt] .
VIGIL STRANGE I KEPT ON THE FIELD ONE NIGHT .
守夜 奇怪的 我 保留 在 这 场地 一 夜晚 .

一个奇怪的夜晚，我在田野里守候。

[ə; eɪ] [mɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [ræŋks] [hɑ:d] - [prest] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd] [ʌn'həʊn] .
A MARCH IN THE RANKS HARD - PREST , AND THE ROAD UNKNOWN .
一个 行进 在 这 排名 难的 - 牧师 , 和 这 路 未知 .

行军途中，面临巨大压力，前路未知。

[ə; eɪ] [saɪt] [ɪn][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['deɪbreɪk] [greɪ] [ænd; ənd][dɪm] .
A SIGHT IN CAMP IN THE DAYBREAK GRAY AND DIM .
一个 视线 在 营 在 这 拂晓 灰色的 和 暗淡 .

黎明时分营地里的景象，灰蒙蒙的。

[æz; əz] ['tɔɪlsəm] [aɪ] [vər'dʒɪnjəz] [wʊdʒ] .
AS TOILSOME I WANDER'D VIRGINIA'S WOODS .
作为 辛苦 我 漫游 弗吉尼亚州的 树林 .

我辛勤地漫步在弗吉尼亚的森林里。

[nɒt] [ðə; ði]['paɪlət] .
NOT THE PILOT .
不是 这 飞行员 .

不是飞行员。

[ˌjiə(r)] [ðæt] [ˈtremblɪd] [ænd; ənd] - [brˈniːθ] [ˌem ˈiː] .
YEAR THAT TREMBLED AND REEL'D BENEATH ME .
年 那 颤抖 和 - 下面 我 .
那一年，我感到战栗和摇晃。

[ðə; ði] [wuːnd] - [ˈdresə(r)] .
THE WOUND - DRESSER .
这 伤口 - 梳妆台 .
伤口包扎员。

[lɒŋ] , [tuː] [lɒŋ] [əˈmerɪkə] .
LONG , TOO LONG AMERICA .
长的 , 也 长的 美国 .
美国，太久了。

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈsplendɪd] [ˈsaɪlənt] [sʌn] .
GIVE ME THE SPLENDID SILENT SUN .
给 我 这 灿烂 沉默的 太阳 .
给我那灿烂寂静的太阳。

[dʒɜːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈvet(ə)rənz] .
DIRGE FOR TWO VETERANS .
挽歌 为了 二 退伍军人 .
悼念两位老兵的挽歌。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkɑːnɪdʒ] [rəʊz] [prəˈfetɪk] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
OVER THE CARNAGE ROSE PROPHEPIC A VOICE .
超过 这 屠杀 玫瑰 预言 一个 嗓音 .
超越屠杀玫瑰的预言之声。

[aɪ] [sɔː] [əʊld][ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət] [beɪ] .
I SAW OLD GENERAL AT BAY .
我 锯 老的 一般的 在 湾 .
我看见老将军陷入困境。

[ðə; ði] - [ˈvɪʒn] .
THE ARTILLERYMAN'S VISION .
这 - 想象 .
炮兵的视野。

[ˌiːθiˈəʊpiə] [səˈljuːt, sɑːˈluːte][ðə; ði] [ˈkʌləs] .
ETHIOPIA SALUTING THE COLOURS .
埃塞俄比亚 敬礼 这 颜色 .
埃塞俄比亚向国旗致敬。

[nɒt] [juːθ] [pəˈteɪnz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
NOT YOUTH PERTAINS TO ME .
不是 青年 相关 到 我 .
青春与我无关。

[reɪs] [ɒv; əv] [ˈvet(ə)rənz] .
RACE OF VETERANS .
种族 的 退伍军人 .
退伍军人赛跑。

[wɜːld] [teɪk] [ɡʊd] [ˈnəʊtɪs] .
WORLD TAKE GOOD NOTICE .
世界 拿 好的 注意 .
全世界都应注意。

[əʊ][tæn] - [feɪst] [ˈpreəri] - [bɔɪ] .
O TAN - FACED PRAIRIE - BOY .
哦 棕褐色 - 面对 草原 - 男生 .
哦，肤色黝黑的草原男孩。

[lʊk] [daʊn] [feə(r)] [mu:n] .
LOOK DOWN FAIR MOON .
看 向下 公平的 月亮 .

低头看看美丽的月亮。

[ˌrekənsɪli'eɪ(ə)n] .
RECONCILIATION .
和解 .

和解。

[haʊ] ['sɒləm] [æz; əz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
HOW SOLEMN AS ONE BY ONE .
如何 庄严 作为 一 经过 一 .

一个接一个，庄严肃穆。

[æz; əz] [aɪ] [leɪ] [wɪð] [maɪ] [hed] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [læp] - .
AS I LAY WITH MY HEAD IN YOUR LAP CAMERADO .
作为 我 躺 和 我的 头 在 你的 左手 - .

当我躺着，头枕在你的腿上，卡梅拉多。

[ˈdelɪkət] ['klʌstə(r)] .
DELICATE CLUSTER .
精美的 簇 .

精致的簇。

[tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [sə'vɪliən] .
TO A CERTAIN CIVILIAN .
到 一个 肯定 平民 .

致某位平民。

[ləʊ] , ['vɪktrɪs] [ɒn] [ðə; ði] [pi:ks] .
LO , VICTRESS ON THE PEAKS .
LO , 胜利者 在 这 高峰 .

瞧，山巅的胜利者。

['spɪrɪt] [hu:z] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] .
SPIRIT WHOSE WORK IS DONE .
精神 谁 工作 是 完毕 .

完成使命的灵魂。

[ə'dju:] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] .
ADIEU TO A SOLDIER .
再见 到 一个 士兵 .

向一名士兵致敬。

[tɜ:n] [əʊ] ['libətæd] .
TURN O LIBERTAD .
转动 哦 自由 .

自由之轮。

[tu:; tə] [ðə; ði] - [sɔɪl] [ðeɪ] [trɒd] .
TO THE LEAVEN'D SOIL THEY TROD .
到 这 - 土壤 他们 践踏 .

他们踏上了那片发着酵母的土地。

[ðə; ði] [ˌpætri'ɒtɪk] ['pɒʊəmz]
THE PATRIOTIC POEMS
这 爱国 诗歌

爱国诗歌

[ɒv; əv] [wɔ:lɪt] ['(h)wɪtmən]
Of Walt Whitman
的 沃尔特 惠特曼

沃尔特·惠特曼

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈpeɪdʒ]
PAGE
页

页

[əˈmerɪkə] [ˌaɪ ˈaɪ]
America ii
美国 二、

美国二世

[aɪ] . [ˈpəʊəmz][ɒv; əv][wɔː(r)]
I . POEMS OF WAR
我 . 诗歌 的 战争

一、战争诗篇

[θɪk] - [ˈsprɪŋk(ə)ld] ['bʌntɪŋ] [θriː]
Thick - Sprinkled Bunting 3
厚的 - 撒上 彩旗 3

厚厚的彩色三角旗 3

[biːt] ！
Beat ！
打 ！

打！

[biːt] ！
Beat ！
打 ！

打！

[drʌmz] ！ [fɔːr]
Drums ！ 4
鼓 ！ 4

鼓！ 4

['sɪti] [ɒv; əv] [ʃɪps] [sɪks]
City of Ships 6
城市 的 船舶 6

船舶之城 6

[ə; eɪ] [mɑːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] [hɑːd] - [prest] , [ænd; ənd][ðə; ði][rəʊd] [ˌʌnˈnəʊŋ] ['sevnən]
A March in the Ranks Hard - Prest , and the Road Unknown 7
一个 行进 在 这 排名 难的 - 普雷斯特 , 和 这 路 未知 7

列队行进中的艰苦训练，以及未知的道路 7

[kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz] ['fɑːðə(r)][nɑɪn]
Come Up From the Fields Father 9
来 向上 从 这 田野 父亲 9

从田野里上来 父亲 9

[ə; eɪ] ['twɑɪlaɪt] [sɒŋ] -
A Twilight Song 12
一个 暮 歌曲 -

暮光之歌 12

[ə; eɪ] [saɪt] [ɪn][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['deɪbreɪk] [greɪ] [ænd; ənd][dɪm] -
A Sight in Camp in the Daybreak Gray and Dim 14
一个 视线 在 营 在 这 拂晓 灰色的 和 暗淡 -

黎明时分营地景象 灰暗 14

[jɪə(r)] [ðæt] ['tremblɪd] [ænd; ənd] - [brɪ'ni:θ] [em 'i:] -
Year That Trembled and Reel'd Beneath Me 16
年 那 颤抖 和 - 下面 我 -

那一年，我脚下颤抖摇晃 16

[fɜ:st] [əʊ] [sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['preljʊ:d] -
First O Songs for a Prelude 17
第一的 哦 歌曲 为了 一个 序幕 -

第一首 O 曲，为序曲 17

[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bænə(r)][æt; ət] ['deɪbreɪk] -
Song of the Banner at Daybreak 21
歌曲 的 这 横幅 在 拂晓 -

黎明时分的旗帜之歌 21

[ðə; ði] ['daɪŋ] ['vetərən] -
The Dying Veteran 31
这 垂死 老将 -

垂死的退伍老兵 31

[ðə; ði] [wu:nd] - ['dresə(r)] -
The Wound - Dresser 32
这 伤口 - 梳妆台 -

伤口敷料器 32

[dɜ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['vet(ə)rənz] -
Dirge for Two Veterans 37
挽歌 为了 二 退伍军人 -

两位老兵的挽歌 37

[frɒm; frəm][fɑ:(r)][də'kɒʊtəz] -
From Far Dakota's Cañons 39
从 远的 达科他州的 峡谷 -

来自远达科他州的峡谷 39

[əʊld][wɔ:(r)] - [dri:mz] -
Old War - Dreams 41
老的 战争 - 梦想 -

旧战争梦境 41

古腾堡计划沃尔特·惠特曼作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/2页

[ˈdelɪkət] [ˈklʌstə(r)] -
Delicate Cluster 42
精美的 簇 -

精致簇 42

[tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [səˈvɪliən] -
To a Certain Civilian 43
到 一个 肯定 平民 -

致某位平民 43

[əˈdjuː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] -
Adieu to a Soldier 44
再见 到 一个 士兵 -

向一名士兵告别 44

[lɒŋ] , [tuː] [lɒŋ] [əˈmerɪkə] -
Long , Too Long America 45
长的 , 也 长的 美国 -

漫长，太漫长的美国 45

[,aɪ ˈaɪ] .
II :
二 .

二、

[ˈpoʊəmz][pʊ; əv][ˈɑːftə(r)] - [wɔː(r)]
POEMS OF AFTER - WAR
诗歌 的 后 - 战争

战后诗歌

[wiːv] [ɪn] , [maɪ] [ˈhɑːdi] [laɪf] -
Weave In , My Hardy Life 49
编织 在 , 我的 哈迪 生活 -

编织，我的哈迪人生 49

[haʊ] [ˈsɒləm] [æz; əz][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] -
How Solemn as One by One 50
如何 庄严 作为 一 经过 一 -

多么庄严，一个接一个，共50集

[ˈspɪrɪt] [huːz] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] -
Spirit Whose Work Is Done 51
精神 谁 工作 是 完毕 -

圣灵的工作已完成 51

[ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] -
The Return of the Heroes 53
这 返回 的 这 英雄 -

英雄归来 53

[ˈmeməriz] [pʊ; əv][ˈprezɪdənt] [ˈlɪŋkən]
Memories of President Lincoln
回忆 的 总统 林肯

林肯总统的回忆

[wen] ['laɪləks][lɑ:st][ɪn][ðə; ði] ['dɔ:jdɑ:d] [blu:md] -
When Lilacs Last in the Dooryard Bloom'd 62
什么时候 丁香 最后的 在 这 前院 绽放 -

紫丁香最后一次在庭院里盛开 62

[əʊ] ['kæptɪn] !
O Captain !
哦 队长 !

哦，船长！

[maɪ] ['kæptɪn] ! -
My Captain ! 76
我的 队长 ! -

我的船长！ 76

[bi:; bi][ðə; ði][kæmps][tu:; tə] - [deɪ] -
Hush'd be the Camps To - day 78
安静 是 这 营地 到 - 天 -

今天营地会很安静 78

['æʃɪz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] -
Ashes of Soldiers 79
灰烬 的 士兵 -

士兵骨灰 79

['pensɪv] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ded] ['geɪzɪŋ] -
Pensive on her Dead Gazing 82
沉思的 在 她 死的 凝视 -

沉思着她的死凝视 82

[θri:] .
III .
三、 .

三、

['pəʊəməz][ɒv; əv] [ə'merɪkə]
POEMS OF AMERICA
诗歌 的 美国

美国诗歌

[aɪ][hɪə(r)] [ə'merɪkə] ['sɪŋɪŋ] -
I Hear America Singing 87
我 听到 美国 歌唱 -

我听见美国在歌唱 87

[ˌpaɪə'niəs] !
Pioneers !
先驱者 !

先驱者！

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌpaɪə'niəs] ! -
Pioneers ! 88
先驱者 ! -

先驱者！ 88

[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] - [æks] -
Song of the Broad - axe 95
歌曲 的 这 广阔 - 斧头 -

阔斧之歌 95

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] ['splendɪd] ['saɪlənt] [sʌn] -
Give Me the Splendid Silent Sun 113
给 我 这 灿烂 沉默的 太阳 -

给我灿烂寂静的太阳 113

['feɪsɪz] -
Faces 116
面孔 -

面孔 116

[əʊ][ˈmæɡnət] - [saʊθ] -
O Magnet - South 118
哦 磁铁 - 南 -

○ 磁南 118

[baɪ] [brɔːd] [pəˈtəʊməks] [ʃɔː(r)] -
By Broad Potomac's Shore 121
经过 广阔 波托马克河 支撑 -

布罗德波托马克河岸 121

['aʊə(r)][əʊld] ['fɜː,lɑːʒ] ！ -
Our Old Feuilleage ! 122
我们的 老的 叶状物 ！ -

我们的老费亚日！ 122

[ə; eɪ] ['brɔːdweɪ] ['pædʒənt] -
A Broadway Pageant 131
一个 百老汇 盛会 -

百老汇盛会 131

[ðə; ði] ['preəri] [steɪts] -
The Prairie States 137
这 草原 各州 -

草原州 137

[ˌaɪ ˈviː] .
IV :
第四 :

四、

['pəʊəməz][pʊ; əv] [dɪˈmɒkrəsi]
POEMS OF DEMOCRACY
诗歌 的 民主

民主诗篇

[tuː; tə] ['fɒrən] [ləndz] -
To Foreign Lands 141
到 外国的 土地 -

前往外国 141

[tuː; tə] [ðɪː] [əʊld] [kɔːz] -
To Thee Old Cause 142
到 汝 老的 原因 -

致古老的事业 142

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][əʊ] [dɪˈmɒkrəsi] -
For You O Democracy 143
为了 你 哦 民主 -

为你哦，民主 143

[ðəʊ] ['mʌðə(r)] [wɪð] [ðəɪ] ['iːkwəl] [bruːd] -
Thou Mother with Thy Equal Brood 144
你 母亲 和 你的 平等的 幼虫 -

慈母与你平等的子孙 144

[wɒt] [best][ai] [si:] [ɪn] [ði:] -
What Best I See in Thee 153
什么 最好的 我 看 在 汝 -

我眼中最美的你 153

[æz; əz][ai] [wɔ:k] [ði:z] [brɔ:d] [mə'dʒestɪk] [deɪz] -
As I Walk These Broad Majestic Days 154
作为 我 走 这些 广阔 雄伟 天 -

当我漫步于这宽广壮丽的日子 154

[ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [stɜ:ts] [tu:; tə][əʊld] [wɜ:lɪd] ['krɪtɪks] -
The United States to Old World Critics 156
这 团结的 各州 到 老的 世界 评论家 -

美国对旧世界批评家的看法 156

[j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] -
Years of the Modern 157
年 的 这 现代的 -

现代的年代 157

[əʊ][stɑ:(r)][ɒv; əv] [frɑ:ns] -
O Star of France 158
哦 星星 的 法国 -

法国之星 158

[θɔ:ts] -
Thoughts 161
想法 -

思考161

[baɪ] [blu:] [ɒn'tɛrɪ,əʊz] [ʃɔ:(r)] -
By Blue Ontario's Shore 164
经过 蓝色的 安大略省的 支撑 -

安大略海岸蓝调 164

[ˈepɪlɒɡ] :
Epilogue :
结语 :

结语：

[raɪz] [əʊ] [deɪz] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['fæðəmləs] [di:ps] -
Rise O Days from Your Fathomless Deeps 191
上升 哦 天 从 你的 深不可测 深水 -

从你深不可测的深渊中崛起吧，岁月 191

[kəm'pli:t] [prəʊz] [wɜ:ks]
COMPLETE PROSE WORKS
完全的 散文 作品

散文全集

[ˈspesɪmən] [deɪz] [ænd; ənd] [kə'lekt] , [nəʊ'vembə(r)] [bau] [ænd; ənd] [gʊd]
Specimen Days and Collect , November Boughs and Good
标本 天 和 收集 , 十一月 树枝 和 好的

标本采集日和十一月的树枝和好

[baɪ]
Bye
再见

再见

[maɪ] ['fænsɪ]
My Fancy
我的 想要

我的幻想

[baɪ][wɔːlt][ˈ(h)wɪtmən]
By Walt Whitman
经过 沃尔特 惠特曼

沃尔特·惠特曼

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈdiːteɪld] [ˈkɒntents]
DETAILED CONTENTS
详细的 内容

详细内容

[ˈspesɪmən] [deɪz]
SPECIMEN DAYS
标本 天

样本日

[ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈaʊərz] [kəˈmɑːnd]
A HAPPY HOUR'S COMMAND
一个 快乐的 小时 命令

欢乐时光的命令

[kəˈlekt]
COLLECT
收集

收集

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈɪndeks][ˈaɪtəmz]
ONE OR TWO INDEX ITEMS
一 或者 二 指数 项目

一到两个索引项

[ˌdeməˈkrætɪk] [ˈvɪstə]
DEMOCRATIC VISTAS
民主 景色

民主愿景

[ˈbrɪdʒɪnz] [pʊ; əv] [əˈtemptɪd] [sɪˈseʃn]
ORIGINS OF ATTEMPTED SECESSION
起源 的 尝试过 分裂

分裂企图的起源

[ˈprefəsɪz] [tuː; tə] " [liːvz] [pʊ; əv] [grɑːs]
PREFACES TO " LEAVES OF GRASS
序言 到 " 树叶 的 草

《草叶集》序言

" [ˈprefəs] , -
" **PREFACE** , **1855**
" 前言 , -

序言，1855年

[tuː; tə][fɜːst] [ˈɪʃuː] [pʊ; əv] [liːvz] [pʊ; əv] [grɑːs] .
To first issue of Leaves of Grass .
到 第一的 问题 的 树叶 的 草 .

致《草叶集》第一期。

[ˈbrʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
Brooklyn , N . Y .
布鲁克林 , N . 是 .

纽约布鲁克林

[ˈprefəs] , -
PREFACE , **1872**
前言 , -

序言，1872年

[tuː; tə][æz; əz][ə; eɪ] [strɒŋ] [bɜːd][bɜːn][ˈpinjən] [friː] [naʊ]
To As a Strong Bird on Pinions Free Now
到 作为 一个 强的 鸟 在 小齿轮 自由的 现在

像一只强壮的鸟儿一样自由翱翔

[ðəʊ] [ˈmʌðə(r)] [wɪð]
Thou Mother with
你 母亲 和

母亲，你与

[ˈprefəs] , -
PREFACE , **1876**
前言 , -

序言，1876年

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] - [ˈvɒlju:m] [senˈtenɪəl] [ˈdiː](ə)n][ɒv; əv] [liːvz] [ɒv; əv] [grɑːs]
To the two - volume Centennial Edition of Leaves of Grass
到 这 二 - 体积 百年纪念 版 的 树叶 的 草

致《草叶集》百年纪念版（两卷本）

[ə; eɪ] [ˌmeməˈrændəm] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈventʃə(r)]
A MEMORANDUM AT A VENTURE
一个 备忘录 在 一个 风险投资

一份关于风险投资的备忘录

[deθ] [ɒv; əv] [ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkən] [ˈlektʃə(r)]
DEATH OF ABRAHAM LINCOLN LECTURE
死亡 的 亚伯拉罕 林肯 演讲

亚伯拉罕·林肯之死讲座

[tuː] [ˈletəz]
TWO LETTERS
二 信件

两封信

[nəʊts] [left] [ˈəʊvə(r)]
NOTES LEFT OVER
笔记 左边 超过

剩余的笔记

[əˈpendɪks]
APPENDIX
附录

附录

[ˈpiːsɪz] [ɪn] [ˈɜːli] [juːθ]
PIECES IN EARLY YOUTH
件 在 早期的 青年

青年早期作品

[nəʊˈvembə(r)] [bau]
NOVEMBER BOUGHS
十一月 树枝

十一月枝条

[ˈaʊə(r)] [ˈemɪnənt] [ˈvɪzɪtəz]
OUR EMINENT VISITORS
我们的 杰出 访客

我们的尊贵访客

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][æz; əz] [ˈpəʊətri]
THE BIBLE AS POETRY
这 圣经 作为 诗

圣经作为诗歌

[ˈfɑːðə(r)] [ˈteɪlə(r)] ([ænd; ənd] [ˈbrətri])
FATHER TAYLOR (AND ORATORY)
父亲 泰勒 (和 演说)

泰勒神父（及演说）

[ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈelɪmənt] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [ˌnæʃəˈnæləti]
THE SPANISH ELEMENT IN OUR NATIONALITY
这 西班牙语 元素 在 我们的 国籍

我们民族中的西班牙元素

[wɒt] [ləːk] [brˈhaɪnd] - [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [pleɪz]
WHAT LURKS BEHIND SHAKSPERE'S HISTORICAL PLAYS
什么 潜伏者 在后面 - 历史 演出

莎士比亚历史剧背后隐藏着什么？

[ə; eɪ] [θɔːt] [ɒn] [ˈfeɪkʃəriə]
A THOUGHT ON SHAKSPERE
一个 想法 在 莎士比亚

关于莎士比亚的一点思考

[ˈrɒbət] [bɜːnz] [æz; əz][ˈpəʊt][ænd; ənd] [ˈpɜːs(ə)n]
ROBERT BURNS AS POET AND PERSON
罗伯特 烧伤 作为 诗人 和 人

罗伯特·伯恩斯：诗人与人

[ə; eɪ] [wɜːd] [əˈbaʊt] [ˈtenɪsən]
A WORD ABOUT TENNYSON
一个 单词 关于 丁尼生

关于丁尼生的一句话

[slæŋ] [ɪn] [əˈmerɪkə]
SLANG IN AMERICA
俚语 在 美国

美国俚语

[æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈbjʊərəʊ] [ˌremɪˈnɪsɪns]
AN INDIAN BUREAU REMINISCENCE
一个 印度 局 怀旧

印度分局的回忆录

[sʌm; səm] [ˈdaɪəri] [nəʊts] [æt; ət] [ˈrændəm]
SOME DIARY NOTES AT RANDOM
一些 日记 笔记 在 随机的

一些随机的日记笔记

[sʌm; səm][wɔː(r)] [ˌmeməˈrændə]
SOME WAR MEMORANDA
一些 战争 备忘录

一些战争备忘录

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpəʊəmz]
FIVE THOUSAND POEMS
五 千 诗歌

五千首诗

[ðə; ði][əʊld] [ˈbəʊəri]
THE OLD BOWERY
这 老的 鲍厄里

老鲍尔

[nəʊts] [tu:; tə] [leɪt] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bʊks]
NOTES TO LATE ENGLISH BOOKS
笔记 到 晚的 英语 图书

致晚期英文书籍的注释

[ˈprefəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈri:də(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈaɪləndz] — " [ˈspesɪmən] [deɪz] [ɪn]
PREFACE TO THE READER IN THE BRITISH ISLANDS — " Specimen Days in
前言 到 这 读者 在 这 英国的 岛屿 — " 标本 天 在

致英国群岛的读者——“样本日”

[ˈprefəs] [tu:; tə] " [ˌdeməˈkrætɪk] [ˈvɪstə] " [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpeɪpəz] — [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɪˈdɪʃ(ə)n]
PREFACE TO " DEMOCRATIC VISTAS " WITH OTHER PAPERS — English Edition
前言 到 " 民主 景色 " 和 其他 文件 — 英语 版

《民主视野》及其他论文序言——英文版

[ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkən]
ABRAHAM LINCOLN
亚伯拉罕 林肯

亚伯拉罕·林肯

[nju:] [ˈɔ:rlənz] [ɪn] -
NEW ORLEANS IN 1848
新的 奥尔良 在 -

1848年的新奥尔良

[smɔ:l] [ˌmeməˈrændə]
SMALL MEMORANDA
小的 备忘录

小型备忘录

[lɑ:st] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] [keɪsɪz]
LAST OF THE WAR CASES
最后的 的 这 战争 案例

战争案件的最后篇章

[ˈend,nəʊts] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]) [ˈfaʊndɪd] [ɒn]
Endnotes (such as they are) founded on
尾注 (这样的 作为 他们 是) 创立 在

尾注（如果它们确实存在的话）建立在

[gʊd] - [baɪ] [maɪ] [ˈfænsɪ]
GOOD - BYE MY FANCY
好的 - 再见 我的 想要

再见，我的幻想

[əˈmerɪkən] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə]
AMERICAN NATIONAL LITERATURE
美国人 国家的 文学

美国国家文学

[ə; eɪ] [deθ] - [buˈkeɪ]
A DEATH - BOUQUET
一个 死亡 - 花束

死亡花束

[sʌm; səm] [ˈlæɡədʒ] [jet]
SOME LAGGARDS YET
一些 落后者 然而

仍有一些落后者

[ˌmeməˈrændə]
MEMORANDA
备忘录

备忘录

[ˈprefəs] PREFACE 前言	前言
[wɔːlt] [ˈwɪtmənz] [lɑːst] { - } WALT WHITMAN'S LAST { 49 } 沃尔特 惠特曼的 最后的 { - }	沃尔特·惠特曼的最后 {49}
[ðə; ði] [wuːnd] [ˈdresə(r)] THE WOUND DRESSER 这 伤口 梳妆台	伤口包扎员
[ə; eɪ][ˈsiəriːz][pʊv; əv] [ˈletəz] [ˈrɪt(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhɔːspɪtlz] A Series of Letters Written from the Hospitals 一个 系列 的 信件 书面 从 这 医院	一系列从医院寄出的信件
[ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][pʊv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] in Washington During the War of the Rebellion 在 华盛顿 期间 这 战争 的 这 叛乱	在华盛顿，内战期间
[baɪ][wɔːlt][ˈ(h)wɪtmən] By Walt Whitman 经过 沃尔特 惠特曼	沃尔特·惠特曼
[ˈkɒntents] CONTENTS 内容	内容
[peɪdʒ] Page 页	页
[ðə; ði] [greɪt] [ˈɑːmi] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [wʌn] The Great Army of the Wounded 1 这 伟大的 军队 的 这 受伤 1	伤兵大军 1
[laɪf] [əˈmʌŋ] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] - Life among Fifty Thousand Soldiers 11 生活 之中 五十 千 士兵 -	五万大兵的生活 11
[ˈhɒspɪt(ə)] [ˈvɪzɪts] - Hospital Visits 21 医院 访问 -	住院次数 21
[ˈletəz] [pʊv; əv] - - [θriː] - Letters of 1862 - 3 47 信件 的 - - 3 -	1862-1863 年信件集 47
[ˈletəz] [pʊv; əv] - - Letters of 1864 143 信件 的 - -	1864 年信件 143

听书破万卷

开口如有神

